

どしゃさいがい (大きな 石が 落ちたり、 崖が くずれること) に 準備して ください Prepare-se para deslizamento de terra

各務原市には かけ崩れ (斜めに なっている 地面が 急に 崩れ落ちる 現象) や 土石流 (山や川の 石と砂が 水と いっしょに 急に 川の下の方に 押し流される 現象) が 起こる おそれの ある 「土砂災害特別警戒区域」「土砂災害警戒区域」があります。土砂災害から 命を 守る ためには 気象情報 (天気の情報) に 注意して ください。 おかしいことが あったら すぐに 逃げて ください。

Na cidade de Kakamigahara, existem áreas classificadas como "Zona de Alerta Especial para Deslizamentos de Terra" e "Zona de Alerta para Deslizamentos de Terra", onde há risco de desmoronamento de encostas e fluxos de detritos. Para proteger a vida durante esses desastres, é fundamental acompanhar as informações meteorológicas e, ao perceber qualquer anormalidade, evacuar o mais rapidamente possível.

どしゃさいがいとくべつけいかいいき 土砂災害特別警戒区域 (レッドゾーン) Zona de Alerta Especial para Deslizamentos de Terra (Zona Vermelha)

どしゃさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 (イエローゾーン) とは Zona de Alerta para Deslizamentos de Terra (Zona Amarela)

岐阜県では 土砂災害特別警戒区域・土砂災害警戒区域を 決めて お知らせ しています。市内の 土砂災害が 起こる かもしれない ところは 「土砂災害ハザードマップ (全域版)」で 見て ください。

Na província de Gifu, com base na Lei de Prevenção de Deslizamentos de Terra, estão sendo definidas e divulgadas as Áreas Especiais de Alerta e as Áreas de Alerta para Deslizamentos. As áreas designadas na cidade podem ser consultadas no "Mapa de Risco de Deslizamentos de Terra (versão de área inteira)

どしゃさいがい 土砂災害が 起こる かもしれない ところ Locais com risco de deslizamento de terra

どしゃさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 とは？

O que é uma Área de Alerta para Deslizamentos de Terra?



どしゃさいがいとくべつけいかいいき 土砂災害特別警戒区域 Zona de Alerta Especial para Deslizamentos de Terra

土砂災害に よって 地面が 崩れた ときに 建物が 壊れて 住民などが 死んだり 大きな けがを したり するかもしれない ところです。

Trata-se de uma área onde, em decorrência de deslizamentos de terra, podem ocorrer danos às construções, com risco significativo à vida ou à integridade física dos moradores e demais indivíduos.

どしゃさいがいけいかいいき 土砂災害警戒区域 Zona de Alerta para Deslizamentos de Terra

土砂災害に よって 地面が 崩れた ときに 住民などが 死んだり けがを したり するかも しれない ところです。

Trata-se de uma área reconhecida como estando em risco de causar danos à vida ou à integridade física dos moradores e demais indivíduos devido a deslizamentos de terra.

どしゃさいがい しゅるい ぜんちようげんしよう さいがい 土砂災害の 種類と 前兆現象 (災害が 起こる 前に あらわれる こと) Tipos de deslizamento de terra e fenômenos precursores

つぎ の ような 土砂災害の 前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて ください。

Se forem observados fenômenos precursores de deslizamento de terra, como os seguintes, evacue-se com antecedência.

どしゃさいがい しゅるい ぜんちようげんしよう さいがい 土砂災害の 種類と 前兆現象 Tipos de deslizamento de terra e fenômenos precursores		
さいがい お さいがい 災害が 起こる 前の 時間の 目安 Estimativa de tempo até o desastre	どせきりゅう 土石流 つち すな を ふく みず が かわ を すごい いきおいで 流れる こと Fluxo de detritos Fenômeno em que a água barrenta desce rapidamente por rios ou córregos	かけ崩れ 斜めに なって いる 地面が 急に 崩れること Desmoronamento de encosta Fenômeno em que o solo de uma encosta desmorona de forma repentina
	かわ みず が にごる。 • Observa-se uma turbidez anormal na água corrente.	• 湧き水の 量が 増える。 • しみこまない 水が 地面の 上を 流れる。 • Observa-se um aumento na quantidade de água nascente. • A água escorre pela superfície da encosta.
	かわ いし が ころがる おと 音が する。 かわ き が 流れる。 • Ouve-se o som de pedras rolando no riacho. • Formação de troncos arrastados pela água	• がけから 小石が 落ちる。 • 水が 湧き だす。 • 湧き水が にごる。 • Pequenas pedras caem suavemente e de forma gradual • Surgimento de nova nascente. • A água nascente apresenta turbidez
	つち の においが する。 地面から おと 音が する。 かわ みず が にごる。 かわ みず が 急に 減る。 • Presença de odor intenso de terra. • O som de tremores no solo pode ser detectado. • Nota-se uma súbita turbidez na água corrente. • O nível da água do riacho diminui drasticamente.	• 湧き水が 止まる。 • 斜めに なって いる 地面に 割れ目が できたり 形が 変わったり する。 • がけから 小石が 激しく 落ちる。 • 地面から 音が する。 • O fluxo da nascente de água interrompido. • Fissuras e deformações são observadas na encosta. • Pequenas pedras caem de forma fragmentada. • O som de tremores no solo pode ser detectado.

※土石流 かけ崩れの 他に 「地すべり」 (ゆるやかに 斜めに なって いる 地面が ゆっくりと 動き出す 現象) が ありますが 各務原市には 地すべりが 起こる かもしれない ところは ありません。

※ Além dos fluxos de detritos e desmoronamentos de encosta, existe também o fenômeno conhecido como "fluxo de terra". Este ocorre em áreas de encostas suaves, quando camadas de argila ou outros materiais escorregadios no subsolo começam a se mover lentamente devido à influência da água subterrânea. No entanto, em Kakamigahara, não há áreas de risco relacionadas a esse tipo de fenômeno.

どしゃさいがい み まも 土砂災害から 身を守る ポイント Pontos essencial para se proteger de deslizamentos de terra

ながあめ なが ふ あめ こうう はげ ふ あめ 長雨 (長く 降る 雨) や 豪雨 (激しく 降る 雨) に 注意 Fique atento à chuva prolongada e às fortes precipitações.

1 時間 に 20 ミリ以上 または ふ はじ から の 雨 の量が 100 ミリ以上に なった ときは 土砂災害の おそれが あるので 注意して ください。

Caso a precipitação atingir 20 milímetros por hora ou o volume acumulado desde o início ultrapassar 100 milímetros, existe o risco de deslizamentos de terra, sendo imprescindível, assim, manter a vigilância e adotar as devidas precauções.



すぐに 逃げて ください Evacuação precoce

「土砂災害警戒情報」が 発表されたり 土砂災害の 前兆現象に 気づいたら すぐに 逃げて ください。

Caso seja emitido o "Alerta de deslizamento de terra" ou sejam observados sinais desse fenômeno, evacuação deve ser realizada imediatamente.



どせきりゅう に かた 土石流の 逃げ方 Orientações para escapar de fluxo de detritos

土石流の スピードは 時速 20~40 キロメートル と とても 速い。土石流の 流れる 方向を 避けて 逃げて ください。

Os fluxos de detritos podem alcançar velocidades de 20 a 40 quilômetros por hora, o que os torna extremamente rápidos. Dessa forma, é recomendável se deslocar na direção perpendicular ao fluxo do material.



どしゃさいがいけいかいじようほう 「土砂災害警戒情報」 とは？

O que é "Alerta de deslizamento de terra"?

「土砂災害警戒情報」は 土砂災害が 起こる かも しれない 危険が 高まったときに 岐阜県と 岐阜地方気象台が いっしょに 発表します。逃げるか どうかを 決める ときに 大事な 情報です。

O "Alerta de deslizamento de terra" é emitido pelo Governo da Província de Gifu e pelo Escritório Meteorológico de Gifu quando o risco de deslizamento aumenta significativamente durante um alerta de chuvas fortes. Essa informação é fundamental para a tomada de decisões sobre evacuação.